

# MAVILÁG

## POLITIKAI NAPILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Strada Minorilor (v. Minorilor  
n. 2). Nyomdai telefonszám: 167  
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,  
félévre 300 lej, negyedévre 150  
lej, egy hónapra 50 lej. Kiszámlázás  
szeknek az áraknak kétszerese.  
Hirdetések közlése tarifa szerint.  
Apróhirdetések ára egy sor 2 lej.  
Vastagabb betűvel . . . . . 4 lej.  
Kéziratokat nem adunk vissza.

## Rendőrattak verte szét a verekedő képviselőket Ham- burg szabadváros parlamentjé- ben

**A kommunista és nemzeti-szocialista képviselők  
véresre verték egymást a parlamenti ülés meg-  
nyitása előtt. Elparentálták Henning képviselőt**

(Berlin.) Henning hamburgi kommunista képviselő meggyilkolása miatt még mindig állandó forrongások vannak Németországban a súlyos véres incidensek mindnaposakká váltak a kommunisták és a nemzeti szocialisták között. Hamburg szabadváros parlamentjében ma parentálták el a meggyilkolt képviselőt és a mérsékelt pártok szónokai elítélőleg nyilatkoztak a gyilkosságról. A szélsőséges elemek túlfűtött temperamentuma a hamburgi parlament ülésének megnyitása előtt véres és a parlamentek életében páratlan botrányt robbantott ki. Az ülésre teljes számban vonultak fel a kommunista és a nemzeti-szocialista parlamenti képviselői és valamennyien gummitokkal és boxerekkel voltak felfegyverkezve. Az ellenségeskedő honatyák az üléssteremben először szidalmazni kezdték egymást, majd öltre mentek.

A parlament üléssterme percek alatt véres csataterre változott át. A kommunista és nemzeti-szocialista képviselők székekkel, gummitokkal, boxerekkel ütötték egymást agyba-főbe és azok a mérsékelt pártokhoz tartozó képviselők, akik a verekedőket szét akarják választani, rövidesen véres fejvel menekültek a harszínhelyéről. Mikor az elnökség látta, hogy a verekedők táborát semmiképpen nem lehet szétválasztani nagyobb rendőresapatot hozatott a parlamenti üléssterembe és a rendőrök, után szepszóval hiába próbálták a verekedő képviselőket szétválasztani, végül attakot intéztek az egymást püffölő képviselők ellen és puskatussal, vasbotokkal megverték szét őket.

Tíz kommunista képviselőt, — akik az elnökség szerint a botrány lezamedényezői voltak, — egy hatórás időtartamra kizártak a parlamenti üléséről.

A parlamenti véres verekedésnek egy kommunista, mint nemzeti-szocialista részben számos teherhordója van. A verekedésben részt-

vett képviselők valamennyien több-kevébbé súlyosan megsérültek. A legtöbb képviselőnek a feje van betörve, de vannak számosan, akiknek a fogait verték ki, vagy a kulcsontját törték össze a gummitotos, boxeres csatában.

A véres parlamenti csatának kü-

lönben még lesz folytatása. Ugy a kommunisták, mint a nemzeti-szocialisták a parlamenti szószeréről fogják felelősségre vonni az elnököt, amiért az rendőroket mert hozatni a parlament ülésstermébe, hogy a verekedő képviselőket eltávolítsák.

## Megkönnyítik az állam- polgárság megszerzését de nem nálunk, hanem Olaszországban

(Roma.) Az olasz minisztertanács ülésén dekrétumot szövegeztek meg az esküdtsek reformjáról. Ez az ítélő bíróság a jövőben elnökből, szakbíróból és öt ülnökből fog állni. Utóbbiakat bizonyos képzettségi cenzus alapján összeállított listákból királyi dekrétummal nevezik ki és a kinevezet-

tek közül az egyes esetekre sors-huzás útján jelölik ki az ülnököket. A minisztertanács felhatalmazta Fiume prefektusát, hogy azoknak a külföldieknek, akiknek tárgyalási nyelve az olasz és öt éve megszakítás nélkül laknak kerületben, kérésükre megadhasa az olasz állampolgárságot.

## Szélszakgatott emberi testrészek röpködtek a le- vegőben a nitroglicerint- gyár robbanásánál

(Berlin.) A szászországi Wittenberg közelében levő grainsdorfi nitroglicerint gyárban borzalmas katasztrófa történt. A veszedelmes robbanóanyagot előállító gyárban eddig még ismeretlen okból kifolyólag robbanás történt, amely irtózatossá pusztítást végzett

a gyár munkásai között. A felrobbant veszedelmes anyag leszaggatta a szerencsétlen munkások kezét-lábát és az emberi testrészek valósággal repkedtek a levegőben. Négy munkás meghalt, tizenhatan pedig életveszélyesen megsebesültek.

## Halálra ítélték egy gyilkost, aki azért ölt, hogy biztosítási csalást követhessen el

(Berlin.) Megdöbbentő gaztetett tárgyalta szerdán a régensburgi esküdtszék. Kurt Erich Tetzner, egy dús gazdag iparos, felesége segítségével meggyilkolt egy tanoncot. Tetzner magas összegre biztosította életét és körmondfont módon akart hozzájutni a biztosítási összeghez. Inasát felesége segítségével meggyilkolta majd a holttestet autójába helyezte és az autót felgyújtotta. Tetzner arra számított, hogy elrejtőzik és felesége be fogja jelenteni a biztosítási intézetnek, hogy férjét szor-

cséllenség érte autójában, amely kigyuladt és férjével együtt porrá-égett és azután elveszik a biztosítási összeget és külföldre szöknek. Az inasgyerek holtteste azonban nem égett teljesen szénré és a gaztetett felfedezték. Tetzner rövidesen elfogták és bevallotta bűnét. Az egész napon át tartó izgalmas tárgyalás után a késő éjjeli órákban hirdették ki az esküdtszék verdiktjét. Tetzner halálra ítélték, felesége pedig, aki férjének bűntársa volt, négy évi szigorított fegyházra került.

## Popovici a királynál volt az este

(Bukarest.) Popovici pénzügyminiszter tegnap este királyi kihallgatáson volt. Az audiencia egy órát meghaladó időt vett igénybe. Popovici Mihály a kölcsönről referált az uralkodónak és magyarázatot adott azokra a kifogásokra vonatkozólag, amelyeket az ellenzéki vezérek és a sajtó emeltek a kölcsön ellen. Hír szerint Öfelsége a feketeszesz iránt is érdeklődött és Popovici erre vonatkozólag is megadta a kért felvilágosítást. A királyi kihallgatás után Popovici nyilatkozott az újságíróknak és kijelentette, hogy ismét bírja a király bizalmát, valamint azt is elmondotta, hogy szombaton megjelenik a parlamentben és egy törvényjavaslatot fog benyújtani.

A bukaresti sajtó ennek ellenére is úgy irt Popoviciról, mint akinek a kormányból való távozása befejezett tény, különösen a Curentul hangoztatja, hogy Popovici ki fog maradni a kormányból.

## Nyilatkozatot adott a kormány a kölcsönről

(Bukarest.) A miniszterelnök hivatalos kommunikét adott ki, amelyben a kormány válaszol az ellenzéki vádakra, amelyek a kölcsön ellen hangzottak el. A kommuniké hangsúlyozza, hogy a kölcsönt fixre kötötték meg és semmiféle különleges dátumhoz nincs kötve. A kommuniké szerint a kölcsön kamata és kibocsátási árfolyama ugyanolyan, mint amilyen a stabilizációs kölcsönné volt.

## Mégis drágul a telefon?

(Bukarest.) A kamara tegnapi ülése után Mironescu miniszterelnök megbeszélést folytatott a koncesszionált Morgan-társaság beadványa felett, amelyben a telefon-taxák emelését kérték. Tegnap még nem döntöttek az ügyben és ma újabb megbeszélést tartanak.

## Saját kérelmére letartóztattak egy sik- kasztó erdőmérnököt

(Bukarest.) Rascanu ügyész-nél megjelent tegnap Juhász József mérnök, a bukaresti erdőigazgatóság főtisztviselője és arra kérte az ügyészt, hogy tartóztassa le, mert ő másfélmillió lejt sikkasztott. A mérnök elmondotta, hogy azelőtt az erdőigazgatóság személyzeti osztályának volt a vezetője s ebben a minőségben százezreket sikkasztott el. Hat évig senki sem ellenőrizte, majd áthelyezték a új szolgálati helyén tovább sikkasztott, egy, hogy az elsikkasztott pénzek meghaladják a másfélmilliót. A lelkiismeretfurdalás nem hagyta nyugodni és jelentkezett.

# SZINHÁZ

Mágnás Miska mozhelyárrakkal. Ma este mozhelyárrakkal adja a színház a legnépszerűbb, legmulatságosabb operettet, a *Mágnás Miskát*. A jegyek ára: 10, 20, 30, 40, 50 lej.

Két nagy operettreprez. Két nagy operettreprezre készül a színház. Az egyik: *Sztambul rózsája*, a másik *Luxemburg grófja*. Mindkét darab mozhelyárrakkal kerül színpadra.

NEMZETKÖZI NŐI BIRKOZÓ-VERSENY KOLÓZSVÁRON. Szenzációs sportesemény lesz a színházban szombaton éjjel és vasárnap délelőtt. Az első nemzetközi női birkozócsapat tartja meg nagyszabású versenyét, a legkiválóbb sportemberekből alakult zsűri előtt. Mindkét versenyt mérsékelt helyárrakkal tartják meg.

## HETI MŰSOR:

Csütörtök este 9 órakor: Mágnás Miska (10, 20, 30, 40, 50 lejes mozhelyárrakkal.) Ssz. 219.

Péntek este 9 órakor: Blanco Posnet elárultatása. — Kutya van a kertben, — Barlanglakók. A. bérlés. Ssz. 220.

Szombat d. u. fél 3: A vadkacsa. (Hírségi előadás mozhelyárrakkal. Bevezeti dr. Kántor Lajos tanár.) Ssz. 221.

Szombat este 9 órakor: Sztambul rózsája (Operette reprim 10, 20, 30, 40, 50 lejes mozhelyárrakkal.) Ssz. 222.

Szombat este 11 órakor: Nagy nemzetközi női birkozóverseny, a francia, német, dán, olasz, japán, néger stb. bajnoknok részvételével. Mérsékelt helyárrak. Ssz. 223.

Vasárnap d. e. 12 órakor: A nemzetközi női birkozóverseny folytatása és befejezése, mérsékelt helyárrakkal. Ssz. 224.

Vasárnap este 9 órakor: Luxemburg grófja. (Operettreprez, 10, 20, 30, 40, 50 lejes mozhelyárrakkal. Ssz. 225.

## A Magyar Színház mozhelyárra

FOX FOLLIES. A Magyar Színház Mozgó új filmje, a világhírű FOX FOLLIES, egyike a legpazarabb hangos revüfilmeknek, amelyek eddig Európában megjelentek. Ami szín, ragyogás, pompa van az amerikai nagy revüszínházakban, mind megelevenedik a FOX FOLLIES-ban. S az eddig látott revüfilmeketől eltérőleg, ez a film nem laza számok halmazata, hanem teljesen eredeti meséjű, vidám, hangulatos alkotás s a mesének természetesen illusztrációja benne van az a rengeteg jobbnál-jobb ének és táncszám, amely a FOX FOLLIES-t annyira kiemeli a szokványos revüfilmek sorából. Minden délután 3, 5 és 7 órakor vetítik a FOX FOLLIES-t s a jegyek ára 10, 20, 30 lej.

Szerda és a következő napokon 3, 5, 7 órakor: Fox Follies (Grandiózus énekes, táncos, beszélő filmrevü 11 képben. Főszereplők: Sue Carol, Lola Lane, Sharon Lynn, Dixie Lee, David Percy, David Rollins, Frank Richardson és Stepin Fetchit.

## Ismét zsebtolvajok garázdálkodtak a pénzügyigazgatóság kasszájánál

(K o l o z s v á r.) A pénzügyigazgatóság pénztárszobája állandóan zsufolásig tele van, a befizetésekre és pénzfelvételre várakozókkal. Ez az állandó zsufoltság kitűnő alkalom a zsebtolvajok számára, akik a tömegben feltűnés nélkül garázdálkodhatnak. A pénzügyigazgatóság pénztárszobájában már a multban is több embert loptak meg és tegnap ismét zsebtolvajok garázdálkodtak ott. Szerdán dél-

ben egy ügyes zsebtolvaj kifosztott egy befizetésre várakozó embert, akitől hatezer lej készpénzt és okmányokat lopott el. A lopást annak elkövetése után pár perccel vette észre a károsult. Az esetet jelentették a rendőrségnek, ahonnan detektiveket küldtek ki a helyszínre. A detektivek átkutatták a jelenlevőket, azonban a tolvajt már nem tudták megtalálni, miután az idejekorán eltűnt.

## Két hajószerecséflenség: tizenhat halott

(L o n d o n.) Szikratáviró útján ma két hajószerecséflenségről érkezett jelentés. Az Ir-tengeri Man sziget közelében egy skót gőzös sziklára futott és elsüllyedt. A hajó személyzetéből tiz ember a vízbe-

fulladt. A másik hajószerecséflenség Északnorvégia partvidékén történt, ahol egy tehergőzös sziklazátonyon léket kapott és elsüllyedt. A gőzös hat matróza a tengerbe pusztult.

## Tizenhárom vendég porrá égett a kigyulladt szállodában

(L o n d o n.) Bostonban az éjjel kigyulladt egy tizemeletes szálloda épülete. A tűz pillanatok alatt harapodzott el és igen rövid idő alatt az egész szálloda lángokban állott. A szállóvendégek nagy része aludt már a tűz kitörésekor és mire a tüzet észrevették már sem a liften, sem pedig a lépcsőkön nem bírtak lejutni. A tüzoltók mentőponyvákat feszítettek ki és az életveszélyben levő vendégek a magasból a ponyvába ugrottak és

így mentették ki őket a szállodából. Több vendég azonban ugyáltszik már ilyen módon sem bírt megmenekülni és tizenhárom porráégték. Az irtózatos tűzkatasztrófát a szállónak egyik néger inasa idézte elő, aki benzinnel ruhát tisztított és közben cigarettázott. A benzíngőzök felrobbantak és tűz keletkezett, amely aztán rövid időn belül elpusztította az egész épületet.

## Véres csatát vívtak egymással a hinduk és a mohamedánok

(L o n d o n.) Bombayból jelentik, hogy a Mirshapur kerületben levő Lughonban irtózatos vérfürdő volt. A város hindu és mohamedán lakossága már régóta ellensé-

ges viszonyban él egymással. Tegnap egy hindu összeverekedett egy mohamedánnal és ebből óriási vérfürdő támadt. A verekedőknek úgy hindu, mint mohamedán részről számos segítő társuk akadt és rövid idő alatt az egyszerű uccai csetepatéből véres csata lett, amelyben a város egész lakossága résztvett. A verekedés közben, valaki revolverrel kezdett lövöldözni, mire mindkét részen löfegyvereket szedtek elő és a fegyverek ropogni kezdtek. Az órákig tartó tüzharcban negyven ember halt meg és számosan megsebesültek. A csekély létszámú rendőrség csak a több órákig tartó csata végén mert a harcba beleavatkozni, mert meg kellett várnia míg a szomszéd városból megérkezik a segítségül hívott katonaság. Hetven verekedőt tartóztattak le eddig.

Lepzigben való szőrmefestést vállaltunk

# Déri

szőrmedivatárháza Cluj

## Irgalmatlanul dolgozott az idén is az adóprés

(K o l o z s v á r.) A befejezés felé közeledő adókvivési tárgyalások a legkellemetlenebb meglepetésben részesítették az olyan adózó polgárokat, akik azt remélték, hogy jövedelemcsökkenés esetén adómérséklésben részesülnek. Ez a reménység most az adókvivő bizottság munkája után teljesen elhalt, mert, amint módunkban volt tapasztalni, titkos rendeletek kötik meg az adókvivő tisztviselők kezét.

Az iparosok nagy tömegére, akik a gazdasági lejtőn kifulladásig lemondták már iparukat és az éhhalállal küzdenek, az adókvivő bizottságok a teljes tavalyi adót vetették ki.

Mindebben az sem vigasztaló, hogy a jogtalan intézkedést meg lehet feleltetni, mert a tapasztalat és pedig a keserű tapasztalat azt igazolja, hogy az alsó fokon megállapított adóalap irányadó a feleltetésnél és ha véletlenül (!) a feleltetési bizottság tiz százalék engedményt nyújt, az kivételes kegyelemnek tekinthető.

Az adókvivő bizottságok néhol egészen ötletszerűen dolgoznak. Megtörtént például egyik alig produkáló iparvállalatnál, hogy a termelési lehetőség maximumának alapján állapították meg az évi jövedelmet és természetesen az adót.

Hiába minden protestáció, mert a tisztviselő arra hivatkozik, hogy a pénzügyminiszter rendelete alapján dolgozik és az irányadó nem a könyv, nem a tényleges üzleti forgalom, hanem az a fontos, hogy az adóprést meg kell szorítani még akkor is, ha ez a szorítás megfojtja az adóalanyt.

Töltse ki és jelentkezék vele a szelvényen közölt fényképeszek egyikénél

# Miss Kolozsvár

**Alulírott részt veszek a Miss Kolozsvár versenyen és feljogosítom a Mai Világot és a Színházi Életet, hogy fényképeimet közölje**

Eszelvény felmutatóinak **Dunky Fiverek** Főtéri fényképezési műterme. **Tordán Heiter Emil** fényképész **Bánffyhadon Moldovánővérek** Désen Foto **Schwartz C. Traian** 43 Szamosújváron Foto **Bodor Park** díjtalan feivételt készítenek és eljuttatják azt a Mai Világhoz ezen szelvény-nyel együtt

**Már kész felvételemet esatoltan küldöm meg a Miss Kolozsvár rendező-bizottságának**

Aláírás \_\_\_\_\_  
Pontos cím \_\_\_\_\_

## CORSO FILMSZINHÁZ

Világláger!  
**Vége a dalnak**  
(Das Lied ist aus)  
A szezon legnagyobb szenzációját  
Fősz.: Willy Forst, Liane Haid  
Verébes Ernő  
Előjáték: Hangos híradó.

## CARMEN MOZGÓ

Két szenzációs előadás 18 felv.  
I. **Megbocsájtás utja**  
10 felv. szentimentális dráma  
Fősz.: Fernand Gabriel, Rosca Mar-  
cya Capri  
II. **Legyőzhetetlen**  
Fősz.: Sámson (Luciano Albertini)

## URANIA

Szenzációs új műsor!  
**Szökik a vőm**  
Elsőrangú hangos vígjáték  
Fősz.: Dina Gralla, Harry Halm  
Előjáték: Hangos híradó.

## SELECT MOZGÓ

Harry Piel legelső hangos filmje  
**Ő vagy Én**  
Rendkívül érdekes detektív dráma  
A többi szerepben: Hans Junker-  
mann, Oliva Fried, Maria Foreescu  
Előjáték: Hangos híradó.

# Heves vita után, a pénzügyminiszter távollétében, egyetlen ülésen hajszolták keresztül a kölcsönről szóló törvényeket

**Jorga szerint a közvetítő bankárok miatt rossz és drága a kölcsön, Duca szerint a kölcsönt abban a reményben kötötte a kormány, hogy a terhes feltételekért az utódját fogják szidni**

(Bukarest.) A kamara csütörtökön tárgyalta a kölcsönnel kapcsolatos törvényjavaslatokat. Az ülést Pop Cico István nyitotta meg. Mironescu mint helyettes pénzügyminiszter törvényjavaslatot nyújtott be a pénzügyminisztérium részére folyósítandó rendkívüli hitelről.

Ezután a kölcsönjavaslatok kerültek sorra. D. R. Ioanitescu előadó felolvasta a pénzügyi bizottság javaslatát és jelentését és kérte annak elfogadását.

**Mironescu meg van elégedve a kölcsönfeltételekkel**

Mironescu miniszterelnök kérte a Kamarát, szavazza meg még csütörtökön az összes benyújtott javaslatokat, mert a legsürgősebb teendő azoknak azonnali ratifiká-

lása. Jó lekiismerettel állítja, hogy a kormány minden lehetőséget elkövetett a kölcsön minél előnyösebb feltételeinek kivására és az adott körülmények között többet és jobbat elérni nem lehetett. Románia presztízse megerősödve kerül ki ezekből a tárgyalásokból. Kérte a kamarát, hogy igazolja szavazatával a kormánynak az ország érdekében kifejtett munkásságát. Nem akart senkit sem meggyőződésétől eltántorítani és azok, akik azonban úgy találják, hogy a kölcsön nem megfelelő, kövessék meggyőződésüket. Nem áll azonban az a vád, hogy titkos megállapodások is vannak. A kormánynak nincs mit titkolnia és az összes szerződéseket, úgy, ahogyan létrejöttek, a parlament elé terjesztette.

## A román bankok olcsóbb kölcsönt szerezhetnének volna?

Dr. Lupu élesen bírálta a javaslatokat, és kérdezi, miért kellett a kormánynak külföldön kölcsönt házalnia, miért nem fordult a román bankokhoz, amelyek bizonyára

**tudtak volna jobb feltételekkel pénzt szerezni az állam számára.**

Kéri a törvényhozás tagjait, ne könnyelműsködjének szavazataikkal. A parasztságon nem fognak segíteni a Mezőgazdasági Hitelintézettel, a parasztság nem is kér már ebből a segítségből, majd se-

git önmagán!

Bratianu György a következő felszólaló, aki kifogásolta, hogy a kormány olyan szűk teret enged a vitának. Az ilyen nagyfontosságú javaslatoknál kellene elsősorban érvényesülnie a legszélesebb körű megvitatásnak és a meggyőzés eszközeinek.

**Ami a kölcsön feltételeit illeti, azokat nem tartja kielégítőnek.**

A kormánynak jobb időket kellett volna megvárnia és akkor jobb feltételeket is kapott volna.

## A szocialisták a kölcsön ellen szavaztak

Lothar Raduceanu a szocialisták nevében olvasott fel nyilatkozatot. A kölcsönt rossznak tartják és nem szavazták meg.

**Jorga a közvetítők ellen**

Jorga professzor a kölcsönt bírálja, amely nem a legsikerültebb alkotása a kormánynak. Jorga a következőket mondja:

**A kölcsön rossz, de ezért nem a pénzügyminiszter a bűnös,**

sem a kormány, sem Dinu Cesiănu, hanem azok, akik az állam és a kölcsönnyújtók közé ékelődtek, a Kaufmann Oszkárók és társaik.

## Részletfizetésre!



Kimaradt női és férfi télikabátok, vásznak, sifonok, damasztok, selymek szövetek, és minden divatcikk a legolcsóbban szereshető be

**Roffenberg Márton cégnél**  
Piata Carolina 5. a barátok templomával szembe

**12 százalékos kamattal tud majd hitelt nyújtani a parasztnak.**

A kormány tudja, hogy rövidesen távoznia kell helyéről és azt hiszi, hogy majd utódját fogják szidni ennek a kölcsönnek a terhei miatt.

Jean. Th. Florescu a köréje csoportosuló liberális frakció ne-

Jobb nincs, mert nem lehet

**Monor Mag**

vezet

Mezőgazdasági, konyhakerti és virágmagvak romániai főlerakata: Cluj, Strada Reg. Maria 41

vében szintén a javaslatok ellen foglal állást.

Az ülés megszakítás nélkül tartott, amíg a Kamara megszavazta a javaslatokat.

**Potarca írja alá a kölcsön-szerződést**

Mironescu miniszterelnök Potarca alminisztert delegálta, hogy a kormány nevében a kölcsön-szerződés ratifikált példányaival Párisba utazzék és ott a szerződést aláírja. Potarca valószínűleg ma éjjel, vagy legkésőbb holnap indul a francia fővárosba.

Főnyeremény:

**1,000.000 lei**

Albina Bank fizeti

Egy sorsjegy ára 100 lei  
Részvesz az összes osztályokon

A kolozsvári Mentők ké-zpénzsorsjáték játéktervének hátralevő része:

**Főnyeremény 1,000.000 Lei.**

Összes nyereményeket garantálja és fizeti „Banca Albina Cluj”

IX. osztály Huzás 1931. március 25	X. osztály Huzás 1931. április 1
Főnyeremény <b>200.000 lei</b> és 218 drb. nyeremény 180.000 lei értékben	Főnyeremény <b>1 millió lei</b> és 217 drb. nyeremény 155.000 lei értékben

Sorsjegyek kaphatók az ország egész területén, uccai árusoknál üzletekben, tőzsdékben, lapok kiadóhivatalában, fodrászoknál, bankokban és a Központi Sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului 16. Telefon 833. Postai rendelések 117 lei előzetesen beküldött összeg ellenében szétküldetnek. Külön nyeremény-jegyzék kibocsájtva és hírlapilag közölve.

## A telekkönyvi nyomda tulajdonjoga feletti vitában elfeledték a hitelezőket kifizetni

(Kolozsvár.) A törvényszék újra tárgyalta a kolozsvári telekkönyvi nyomda ügyét, amely már hosszú idők óta foglalkoztatja a bíróságokat és a sajtót. A nyomda jelenleg a kolozsvári ügyvédi kamara kezelésében van, azonban a tulajdonjoga vitás, mert az igazságügyminisztérium is jogot formál rája. A nyomdának nagyobb váltóadóssága van még a múltból, melyek kifizetését dr. Gherman Traian ügyvéd, aki a nyomda ügyeit a kamara megbízásából vezeti megtagadta. A hitelezők perelték a váltókat, de a pert hónapokig huzták-halasztották arról a pergátló kifogással, hogy nincs tisztázva a tulajdonjog és így vitás, hogy kinek kell fizetnie. Időközben kiderült, hogy a nyomdának 600 ezer lejes betétje van egy kolozsvári bankban, mire az ügyvé-

di kamara utasította dr. Ghermant, hogy ebből a pénzből fizesse ki a hitelezőket. Dr. Gherman erre nem volt hajlandó és így a per tovább folyik. A tegnapi tárgyaláson ismét nem történt döntés, mert dr. Tripa az ügyvédi kamara képviseletében a tárgyalás elhalasztását kérte azzal az indoklással, hogy nem ismeri kellőképpen a per anyagait. A bíróság elfogadta dr. Tripa kérését és a per tárgyalását május 5-re halasztotta. A hitelezők pedig várhatnak tovább a pénzükre.

**Volt már Xenia jósnőnél?** Ha nem volt, okvetlen keresse fel, aki családi, üzleti, vagy szerelmi ügyekben pontosan előre lát, amit sok elismerő levél igazol. Cluj, Str. Londrei (Hosszu-u.) 31.

# Harminc tagu zsüri választja meg március 28-án „Miss Kolozsvárt“

(Kolozsvár.) A Miss Kolozsvár választás napja roham léptekkel közeledik. A választás iránti érdeklődés egyre fokozódik. Naponta tömegével hozza a posta az érdeklődő leveleket, amelyben ugy Kolozsvárról, mint vidékről a választás részletei iránt érdeklődnek. Az érdeklődők tömegének most is csak azt válaszolhatjuk, amint eddig is hangoztattunk, hogy

**nem elegancia versenyt rendezünk és minden Miss jelölt a legegyszerűbb ruhájában is eljöhét a választásra, mert ott az ő és nem a ruhájának szépsége kerül elbírálásra.**

Természetesen azonban minden Miss-jelölt izlésesen fog öltözködni ez alkalommal. A választást táncos teast keretében tartjuk meg március 28-án este 9 órakor az Építómunkás Otthon disztermében Patak ucca 7. szám alatt.

A Miss Kolozsvár választás zsürije

A Miss Kolozsvár választás abszolút pártatlan és igazságos lesz, amit a zsüri összeállítása is garantál. A zsüri összeállítása a következő: Dr. Janovics Jenő a Magyar Színház igazgatója, dr. Kádár Imre, a Magyar Színház dramaturgja, gróf Horváth Toldi István és László Ákos a kolozsvári színpártoló bizottság megbízottjai, Kuncz Aladár, az Erdélyi Helikon szerkesztője, dr. Clonta Eugen h. rendőrkezes, dr. Marton Ernő h. polgármester, dr. Szász Endre, a „Keleti Ujság“ szerkesztője, Codarcea Cornél, a Natiunea főszerkesztője, Szolnay Sándor festőművész, Ciupe és Córnea festőművészek, Ladea szobrászművész, Hulea Liviu író, Fekete Mihály és Forgács Sándor színművészek, Nagy József, a kolozsvári „Friss Ujság“ felelős szerkesztője, Walter Gyula író, dr. Gara Ernő, Olajos Domokos, Végh József hírlapírók, Dunky fényképész, Salamon László író, Wojticky Kelemen Gyula és Arbermann Lajos a „Mai Világ“ szerkesztői. A budapesti „Szinházi Élet“ megbízásából a zsüri tagjai: dr. Darvas Simon és dr. Heiman Károly a „Szinházi Élet“ szerkesztője. A Miss Transsylvania választó bizottság Pogány Lászlót a „Temesvári Hírlap“ főszerkesztőjét és Forray Mihályt delegálta a zsüribe.

Mit kap Miss Kolozsvár?

Morvay, Fötér 12. Miss Kolozsvár 1931 győztesének és udvarhölgyeinek vállszalagjait adja, melyeket Héjja Béla iparművészeti szalon Szentegyház-ucca Bólyai-ucca sarkon készít el. Meisner Rezső Deák Ferenc-uccai 34. ékszerész gyönyörű szafirokkal kirakott arany karcsatot, mely a kirakalban közszemlére van kitéve, Reiner divatruház egy gyönyörű selyemruhát, a Lyon selyem áruház Deák Ferenc-ucca 8. egy imprime selyemruhát ajándékoz Miss Kolozsvárnak. A Wesselényi Miklós-uccai Ideál kaplapon egy gyönyörű szezon kaplapt ad. Déri szücs egy nyakboát, a Sipos-féle harisnyaház pedig 6 pár Ady harisnyát ajándékoz Miss Kolozsvárnak, kinek összes utlevél ügyeit és bukaresti megbízásait egy évig ingyen intézi a megbízható

és pontos Mórész kurir iroda. A Wesselényi-ucca 29. számm alatt levő Harisnyaház selyemkombinét és selyem nadrágot, a Schultz-féle virágüzlet gyönyörű virágkosarat, az Ullmann virágüzlet, Deák Ferenc-ucca 3. virágkosarat, Ciklomen virágüzlet egy virágkosarat, Simon József női divatszalon, Fötér 20. I. em. egy ruha elkészítését. Tüköri nődivatszalon, Wesselényi-ucca egy ruha elkészítését, Wartenberg női szabó Minorita-u. 4. egy kosztün vagy kabát varrását, Péterdi iparművészeti szalon, Fötér 17. egy drb. 30—40 méretű gobelint ajánlott fel a választás győztesének.

Parfumeria City Deák Ferenc-

ucca 4. Miss Kolozsvár és udvarhölgyei számára egy-egy izléses csomag pipere cikket ajándékoz. Unió-u. 4. szám alatti Gloria köztöltőruház pullover, a Jókai-uccai Juno illatszertár egy üveg Orchidea kölnivizet, a kolozsvári Magyar Színház egy hónapra 2 drb. elsőrendű zsölyét, a Wesselényi-uccai Moskovits és Társa üvegáruház 2 drb. művészi metszett üvegyertyatartót, a Fötér 6. alatti d'Or illatszertár egy divatos nyakláncot, a Jókai-uccai Polonyi-féle cukrászda egy doboz Polonyi-féle desszertet, a Cseke cukrászda saját készítményű desszertet, Mignon parfümeria egy doboz finom francia a pudert, Schwartz üvegezési

**A műtőszalon meghalt Einar Wegener, és megkezdte élet Lili Elve**

## Hat hónap alatt nővé operáltak egy dán férfit

Már kisfiu korában a gyerekkocsik tologatása volt a passziója... — Kibuzták az anyakönyvből a festő régi nevét

(Berlin.) A német tudományos világban, de a nagyközönségnél is óriási feltűnést kelt annak a szenzációs operációnak, a hirtelenről röviden már az egész világsajtó — közöttük a „Mai Világ“ is — megemlékezett. Einar Wegener, egy ismert dán festőművész, aki Kopenhága társaságában is jelentős szerepét vitt, egy drezdai orvosprofesszornál megoperáltatta magát és

**Einar a férfi, a műtőhelyiséget, — mint nő hagyta el.**

Neme megváltoztatásának összes konzekvenciáját hordozza, házasságát megsemmisítették, a kopenhágai anyakönyvből kitörül-

### Wegener a fiuleány

Lili Elve, azaz Wegener a fiuleány, mint fiu jött a világra. Legalább is szülei, rokonsága annak tartotta. Ő maga nem találta örömet a többi fiuk játékában és bármennyire is kikacagták pajtásai,

**főpassziója babák öltöztetése, gyerekkocsik tologatása volt.**

Már ekkor érezte, hogy más, mint a többiek, de persze halvány sejtelve sem volt arról, hogy mi életének titka?

Konfliktusoktól, homályos sejtésektől terhelve élte a maga fiú- és később férfielejét. Mikor már mint festőművész bizonyos hírnévre tett szert,

**feleségül vette egy kolleganóját,**

aki Gerda Wegener néven szintén szép sikereket aratott a dán fővárosban. A különös házasság boldognak bizonyult, bár

**házastársakat csak baráti viszony fűzte egybe.**

Mint jópajtások éltek együtt Einar és Gerda és náluk a művészházasságoknál szokásos eset fordítottja következett be:

ték eddig viselt nevét és ujonnan választott női nevén vezették be. Einar Wegener meghalt és Lili Elve megkezdte életét.

Berlini orvos szakkörökben elismerik, hogy a drezdai operáció tényleg forradalmi tettet jelent.

**A teljes nemeserékné ez az első esete.**

Warne-Kross professzor, aki az operációt végrehajtotta, maga is nyilatkozott szenzációs kísérletéről és kijelentette, hogy hosszas megfontolás után azért vállalkozott a műtét végrehajtására, mert megfigyelései alapján világosan látta, hogy a kétneveltségnek egy csodálatos esetével áll szemben.

**az asszony választotta modelljéül férjét és finom művészi ösztönével a róla festett képeken még jobban kidomborította Einar Wegener alakjának amugy is nőies jellegét.**

De egy örökös belső nyugtalanság, az étellel való elégedetlenség nem hagyta a festőt nyugodni. Depressziói egyre tovább fejlődtek. Már-már

**elviselhetetlenné vált számára a férfiruhák hordása.**

Női toalették, finom női holmi után vágyódott, de sóvárgása nem maradt meg ezeknél a külsőségeknél, hanem lelki életét is mélyesen befolyásolta.

Végre elhatározta, hogy orvosoknál keres segítséget. De hiába szaladt egyik orvostól a másikhoz, Németországból Franciországha ment, felkereste a legkiválóbb specialistákat, de

**kinevették és ideggyógyintézetet javasoltak.**

Ott különböző kurákat próbáltak ki rajta — semmi sem segített. Ei-

vállalata Kossuth-u. 4. egy művészi asztali tükröt, Dunky Foto Miss Kolozsvár szalonképét, Somlyai Mihály Szentegyház-uccai keretelési vállalata pedig 130—40 méretű blondel rámát, az Unió-u. 4. sz. alatti Elit hölgyfodrászati szalon 3 manikürt és egy kozmetikai kezelést, a Lux hölgyfodrászati szalon Kossuth-u. 3. ondolálást, Professor Emerico Fötér 13. I. 9. 3 ingyen elemzést, valamint az összes Miss jelölteknek a „Mai Világ“ utalványára ingyen grafológiai jellemzést ad.

Ezenkívül Miss Kolozsvár megkapja a „Mai Világ“ szerkesztőségének gyönyörű művészi kivitelű aranyplakettjét és részt vesz a Miss Transsylvania választáson, melynek első díja, Ince Sándor, a pesti „Szinházi Élet“ főszerkesztője által ajándékozott értékes aranykarperec, valamint egy havi abaziai tartózkodás, melyet Miss Transsylvania és egy kísérője számára ingyen biztosít a rendezőség.

nar Wegener egyre boldogtalanabbnak érezte magát.

Párisi kóborlásai alatt hozta össze a sors a drezdai orvosprofesszornal. A drezdai egyetemi tanár meghívására a szász fővárosba utazott és befeküdt Warne-Kross ginekológiai klinikájára.

**Mikor átlépte a klinika kapuját, utoljára látták őt férfinak.**

Félévig feküdt a festő a drezdai gyógyintézetben. Egyik operáció követte a másikat. Félév után gyöngyűltan hagyta el a klinikát.

A merész kísérlet sikerült: egy jólöltözött, harmincöt-harminchat éves asszony indult utnak Kopenhága felé.

Az operáció maga egész röviden összefoglalva a következőkből állt:

**különböző előkészítő műtétek után egy kényeszerű operáció folytán eltávolított egészséges petefészket plántáltak át a páciens testébe.**

Az új orgánum összenőtt a szervezettel és néhány hónap alatt végbevitte a csodát: lelki és testi nővéltöztetését.

Miután Einar Wegener többé nincs nincs, a házassága is megszűnt.

Volt feleségével a legjobb barátságban maradt, visszaköltözött régi lakásába és ahol mint házastársak éltek Einar Wegener és felesége Gerda, most két barátó együtt, Gerda és Lili.

A drezdai tanár értelmiségünk szerint a műtétről részletes ismeretést fog irni a tudományos körük számára, míg páciense maga egy regény írásába kezdett. Élele regényét írja meg...

14 LEJÉRT garantált tiszta Rizling bor kapható kihordásra az „Aranycsizmában“, Deák Ferenc-ucca 29.

# HIREK

**Rádiótelefon koncessziót kapott Egyiptomban a Marconi társaság.** Londonból jelentik: Egyiptomi sajtójelentések szerint az angol Marconi-társaság koncessziót kapott a kormánytól rádiótelefon-összeköttetések létesítésére. A Kairo-London közötti vonalon 3 perces beszélgetés díja 3 font 11 shilling lesz.

**Új repülőjárat készül Berlin-Bécs-Róma között.** Berlinből jelentik: Guerard birodalmi közlekedésiügyi miniszter április elsején repülőgépen Rómába utazik és vissza adja Balbe olasz légügyi miniszter 1928 évben tett látogatását. Guerard utja egyúttal megnyitja a Berlin-Bécs-Róma új légi utvonalt.

**A német jobboldali ellenzék visszatér a parlamentbe, hogy megakadályozza a lengyel-német kereskedelmi szerződés ratifikálását.** Berlinből jelentik: A birodalmi gyűlés jobboldali ellenzék visszatér a parlamentbe a lengyel-német kereskedelmi szerződés ratifikációs vitájában való részvétel céljából, mert a szerződést a kelet-poroszországi mezőgazdaság szempontjából károsnak itéli és annak elfogadását akarná akadályozni. A ratifikációs vita befejeztével a jobboldal újra távol fogja tartani magát a törvényhozói munkától.

**Meggyilkoltak két misszionáriusnőt a kínai negyedben.** Londonból jelentik egy pekingi távirat alapján, hogy a nankingi külügyminiszteriumhoz érkezett jelentés szerint Csinan-Fuban a banditák két misszionáriusnőt meggyilkoltak.

**Ki akar örökbefogadni egy hatéves egészséges, szép kisleánykát?** Megjelent szerkesztőségünkben egy valamikor jobb napokat látott asszony és elmondotta, hogy nagy nyomorában nem tudja még hatéves egészséges kis leánykájának az életigényeit sem kielégíteni ezért, hogyha akadna egy olyan jószívű család, aki örökbe fogadna kisebb gyermeket, — úgy odaadná kis leányát. Érdeklődők forduljanak a szerkesztőséghez.

**Tartalékos tisztek egyesülete.** A hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy a tartalékos tiszteknek március 22-én délelőtt tíz órakor kell megjelenniük a kolozsvári város-háza dísztermében a tartalékos tisztek egyesületének megalakítása céljából.

**Az egymilliót meghaladja a Weinrich és Zapfe-cég passzívja.** A kolozsvári Weinrich és Zapfe-cég fizetésekreleaságáról beszámolt már a „Mai Világ”. A cég a kényszerregegyezési ajánlatát megtette és két év alatt negyedévi részletekben fizetendő hetven százalékos kvótát ajánlott hitelezőinek. A cég passzívai 1,196.000 lejre ruggnak.

**Felelős szerkesztő**  
WOJTICZKY - KELEMEN GYULA

## Bezáratta a rendőrség Tompa Béla römiklubját

(Kolozsvár.) Tompa Béla színművész engedélyt kapott egy olyan klub megnyitására, amely szolid, ugynevezett komercjátékokra rendezkedett be, a házardjátékok kizárásával. A Newyork éttermében csinosan berendezett klub hamarosan népszerű is lett s a város társadalmának minden rétege megtalálta benne olcsó szórakozóhelyét. Annál nagyobb meg-

ütközést keltett, hogy tegnap a rendőrség a klubot bezárta. Érdekes, hogy Kolozsvárt két klub is van, amelyekben köztudomásúlag a legszemérmetlenebbül üzik a házardjátékokat s rengeteg ember tönkrejutását tették ezzel lehetővé, mégis azt a klubot zárják be, amely tisztességes eszközökkel akarta magát fenntartani.

## A szudáni sivatagban várja megmentését egy német pilóta

(London.) A keletfrikai Nairebilből jelenti, hogy Blacks angol repülőkapitány Szudán déli részén a sivatag felett tett repülőútján egy biplánt látott a sivatag homokján és mellé leszállott. A repülőgép pilótája német, aki hazakészült Németországba, de motordefektus miatt leszállásra kényszerült.

Az angol repülő élelmet és cigarettát adott a német pilótának s tovább repült Nairebiba, ahol jelentette a parancsnokságnak a kényszerleszállást végzett repülőgép esetét. A parancsnokság intézkedett aziránt, hogy segélyexpedíció induljon utra a német pilótáért.

## A csehszlovák diákválogatottal játszik vasárnap az Univers

(Kolozsvár.) Vasárnap érdekes sportprogramja lesz Kolozsvárnak. A kolozsvári Universitatea mérkőzésre hívta ki a csehszlovák egyetemi válogatott football csapatot. A cseh csapat felállítása a következő lesz: Votava (Ziskov), Flech (Slavia), Ruzicka (Ziskov), Bonek (Sparta), Borecky (Slavia), Hřink (Sparta), Bohuslev (Slavia), Potnak (Slavia), Wraga (Kladno), Nemecek (Slavia) és Prekiewicz

(Sparta). Az Universitatea és a cseh válogatott mérkőzést Fövényi, Milivoi és Pesecan bírók fogják vezetni. A nemzetközi mérkőzést, mely négy órakor kezdődik, a Romania-Haggibbor meccs fogja megelőzni. Az esetben, ha valami közbejött akadály miatt az Universitatea válogatott mérkőzés elmaradna, akkor KAC—KMTE barátságos játszanak helyette.

## Elfogták a kéjgyilkos Schreiber büntársait, de ő még szabadlábban bujkál

**A börtöndös kéjgyilkosnak egy másik gyilkosság is terfeli a lelkét**

(Budapest.) A gyilkos Schreiber Tamás kézrekerítésére a budapesti rendőrség teljes apparátusát mozgósította. Jelenkeztek a Valéria-uccában lévő rendőrileg nyilvántartott nők és elmondották, hogy 1926-ban a Ciklon-garázsban egy Kober Zsuzsanna nevű prostituált nőt gyilkoltak meg. Ezt a nőt a félvilágban Vörös Zsuzsa néven ismerték és megölése előtt egy kokainárus kísérgette, akit az éjjeli élet alakjai Csopán gyógyszerész néven ismertek. Azok a nők, akik ismerték az esemény szereplőit, a felmutatott fényképek alapján felismerték Schreiberben a kokainárus Csopánt.

Tegnap a rendőrség letartóztatta Erős Lajos ügyvédjelölt, aki a gyilkosság után járt Schreiber lakásán. Erős először mindent tagadott, az éjszaka folyamán azon-

ban megtörtént és elmondotta, hogy a gyilkosság után találkozott Schreiberrel, aki csomagot adott át neki azzal a kéréssel, hogy azt juttassa el Vlaszák Károly házmesternek. A rendőrség azonnal kiszállt a házmester lakására és Vlaszákot őrizetbe vette. Az éjszaka Vlaszák is megtört és ő is bevallotta, hogy Erős valóban járt nála és egy kis csomagot bízott rá. A csomagot a házkutatásnál meg is találták és abból Schreiber több véres ruhadarabja, zsebkezdője került elő.

Szekszárdról is jelentés érkezett Budapestre afelől, hogy Schreiber több helyen szállásért kopogtatott be. Mindenütt siketnémának tetette magát. A rendőrség meg van győződve arról, hogy a gyilkos a budai hegyekben bujkál és remélik, hogy közelebről kézrekeríthetik.

## Halló! Ittvagyunk

A „Szerelő Iparosok közmuhelye”

Cluj, I. C. Bratianu 21 Király-u. Reg. Maria 6-8 Deák F.,-u

Ha villany, vízvezeték, gőzfűtés, gépszereles-, motortekeréselésre van szüksége, itt régi szerelőjét is megtalálja.

Próbarendelésnél meggyőződhetik, hogy a szerelések 40%-al olcsóbbak lettek

További szíves pártfogást kérnek  
A Szerelő Iparosok

**Fizetést kapnak az államtól a spanyol footballisták.** A spanyol footballisták megkapták azt a kedvezményt, hogy közülök azok a játékosok, akik több mint tíz alkalommal voltak spanyol nemzeti válogatottak, havi ötven pezo állami tiszteletdíjra tarthatnak igényt.

**Tilos a fotografálás a düsseldorfi rém perének főtárgyalásán.** Berlinből jelentik: Düsseldorfbán a bíróság április 13-án kezdi tárgyalni Kürten Péter, a düsseldorfi rém tömeggyilkossági bűnperét. A főtárgyalásra 250 tanút és 15 törvényszéki orvosszakértőt idéztek be. A főtárgyalás előreláthatólag 8—10 napig fog eltartani. A törvényszék elnöke eleve tiltotta a törvényszék épületében és a tárgyalóteremben fényképezés vagy rajzolók működését.

**Majd kiütötték a svéd király szemét egy tenniszlabdával.** Nizzából jelentik, hogy Gusztáv svéd király, aki minden évben heteket tölt a francia Rivierán s naponta órák hosszat tenniszezik a legkitűnőbb nemzetközi versenyeken résztvevő nagy játékosokkal, tegnap egy Cilly Aussemel lefolytatott meccs közben megsérült. A német bajnoknő egyik erős labdája eltalálta és eltörte a király szemüvegét s az üvegdarabok összekarcolták szeme tájkát és arcát. Az orvosok az eset után nyomban tüzetes vizsgálat alá vették a királyt s megállapították, hogy szemét a szilánkok szerencsére sértetlenül hagyták.

**Hangverseny a református teológián.** A kolozsvári Ref. Teológiai Fakultás Ének- és Zeneegylete 1931 március 19-én (csütörtök) este fél 9 órai kezdettel műsoros nagy hangversenyt rendez a takul-tás dísztermében, melyre a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívja a rendezőség.

**Tekező-sport.** A szövetségi tagok közötti barátságos mérkőzések során a KAC és Kombinált csapatok első mérkőzésén a KAC 43 pontot nyert. Revás április 12-én. A mérkőzés lefolyása sportszerű volt.

EDISON Erdélyben elsőnek berendezett beszélő filmszínház

2 világszenzáció! 20 felv.

I. Ki a gyilkos?

Fősz: Betty Astor, Angelo Ferrari, Olaf Fjord

II. Ganges papnője

Fősz: Bernhard Götzike Camille Brent

MAGYAR SZÍNHÁZ

Mozielőadás d. u. 3, 5, 7 órakor

Fox Follies

Énekes, táncos, beszélő filmrevü 11 felvonásban

Fősz: Sue Carol, Lola Lane, Sharon Lym, Dixie Lee stb.

Színialadás.

Mágnás Miska

Nagyon olcsó mozihelyekkel

Kezdeté 9 órakor.

OPERA ÉS N. SZÍNHÁZ

Csütörtökön, 1931 márc. 19-én:

Jótékonycélu diszelőadás.

Nocturná

Színmű 3 felv.

Kezdeté fél 9 órakor.

# Kossuth Lajos futára

Történelmi korrajz  
Írta: Kovách Laszlo

Élénkség, mozgás uralkodott köröskörül, csak éppen a lakosság járt felhős arccal s a félelemnek azzal a nemével, amely a megszállás alatt mindenkin elhatalmasodott.

A kaszárnya első emeletét egy nagy, tágas és szépen bebutorozott szobában körülbelül hatvan éves férfi ült az asztal mellett. Előtte térképek, iratok feküdtek. A haja felfelé volt fésülve, arcát két oldalt a császári ház férfi tagjainak divatjához hasonlóan oldalaskál fedte be.

Keze a térképen pihent. Már messziről szembe tűnt, hogy ez a két hófehér és igen finom vonalai vannak.

— Miniszter ur, — szólalt meg egy kapitány, aki a szobába lépett. — egy nyugatmagyarországi fiatal leány kíván excellenciáddal beszélni.

Az ősz férfi, a császári ház hadügyminisztere, a később rettegett vérszomjas és kegyetlen Haynau felemelte fejét és a tisztre nézett:

— Rendben van.

A kapitány, aki a hadügyminiszter mellett a parancsori szolgálót látta el, kinyitotta az ajtót és helyet engedett Aggháznak és leányának.

Először az apa, azután Edith lépett a szobába.

Aggházy köszönés nélkül, mereven állott meg a zöldposztóval beborított asztal előtt. És dacosan nézett a hadügyminiszterre.

Edith szomorú érzéssel húzódott az ajtó mellé.

Aggháznak a karja fel volt kötve, az arca még halványabb volt, mint azelőtt, mert az utazás fáradalmai amugyis leromló szervezetét erősen megviselték.

Edith arcáról eltűnt a pír, amikor a hatalmas ember, Haynau hadügyminiszter ránézett. Szólni nem tudott csak meglöbögött a kezében Schwartzberg levelét.

Haynau intésére a kapitány azonnal a lányhoz lépett és elvette a levelet. A miniszter felbontatta azt, gyorsan átfutotta, azután ismét szemügyre vette az előtte álló két embert.

Aggházy a fogoly, a szabadságától megfosztott magyar földbirtokos olyan gyűlöletes tekintetet vetett a miniszterre, hogy Haynau indulatba jött. Határozott hangon kérdezte:

— Akarnak még valamit? . . .

Edithnek visszatért a hátorsága. Összetette a két kezét és elakadó hangon fuldokolva mondotta:

— Kegyelmet szegény beteg apám részére, aki ártatlan.

Gunyos, hideg mosoly jelent meg a miniszter ajkán:

— Ismerjük mi már az ilyen ártatlanságokat.

Aggházy felszisszent:

— Miniszter ur, legyen irgalommal, kiáltva, — mi nem hazudunk!

Haynau felemelte a kezét:

— Csak csendben . . . ön a fogoly és sorsa az én kezemben van! — Mit akar még? . . .

Edith közelebb lépett az asztalhoz:

— Miniszter ur, legyen irgalommal, hadda meg szenvedésünk. Fogadjam mindenre, ami szent, hogy nem bűnös apám!

— Maga kegyelmet kér apja számára, — jelentette ki száraz hangon Haynau. — De miért hallgat a fogoly? . . .

Miért nem szól, miért nem védekezik az apja?

Aggházy kihúzta magát. Sötéten, vissza nem tartott ellenszenvvel válaszolt.

Haynau lecsapta a tollat íróasztalára.

az arca kipirult a haragtól:

— Ugy? . . . így mer beszélni, mikor halál árnyékában áll? . . . Ez Magyarország, ezek a magyar urak! Nem szabadság, Korbács kell önöknek!

Aggházy felordított:

— Egy szót se többet! — üvöltötte magán kívül, de Edith gyorsan a mellé-re vetette magát és elhallgatatta az elkeseredett embert.

— Ő hallgass atyám! . . . Minden szó, amit ellenük mondasz, csak súlyosbitja a helyzetedet.

Azután a hadügyminiszter felé fordult:

— Tábornok ur! Apámat elfogták egy éjszaka az osztrák előőrök. Azt hitték, hogy kém. Birtokunkat elpusztították a martalócok. Annak a védelmezésében kapta a sebet is.

## APRÓHIRDETÉSEK

Ebben a rovatban minden szó 150 lej. Vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 15 lej. — **Állást keresők téliáros hirdethetnek.** — Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Állást könnyebben kaphat, ha megtanul könyvelni, levelezni 4—6 hét alatt biztos eredmény. Bartók, Str. Calugeritelor 8. (Apáca-u.)

### Miss Cluj pályázóinak!!

Figyelmeztetjük, ha sikerrel részt akar venni a Miss Cluj választáson sürgősen jelenjen meg az „ELIT” Hölgyfodrász, Manikur és Kosmetikai Intézetben: Cluj, Unió-u. 4 szám alatt, hogy esetleges hibáit helyrehozzuk

### Volt Ön már?

Simon József divatszalonjában Cluj, Főter 20., 1. em. hol angol és francia munkák a legutolsó divat szerint feltűnő olcsó árban készülnek. Ha nem volt, okvetlen keresse fel.

Az összes Sportemberek igazolják, hogy a legdivatosabb ruhákat

### Unterreiner

térfűszabó  
Cluj, Calea Reg. Ferdinand 96.  
Készíti Ruha Iazon 1000 lejtől.

BIZTOS POLOSKAHÁLÁL 25 lej áron. Kapható Demeter C. gyógyszerárában, Cluj, C. Motilor 1.



ELADÓ új hálószobák, topolya, citrom és rózsafa, biedermeier szalon, keveset használt ebédlokkredenc, asztal. Motilor 5. asztalosnál, Rákoczy-negyedben 3 szobás új ház. Cim a kiadóban.

### Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek nagyáruháza, Calea Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579.

Gólya-Aruház női divat különlegességek nagyáruháza, Cal. Reg. Ferd. 11. (v. Wesselényi-u.) Telefon: 9-57

### Férfi divat

Neumann M. utóda Boschán Géza, Kész férfiruhák áruháza. Lri szabóság, Piata Unirii (Főter) 14

Katz és fia Készítési és gyermekruhakereskedés, Mérték utáni szabóság, Piata Unirii (Főter) 10. Telef.: 8-33

FIGYELEM! A Városi Villamosmű kötelezettségein kívül álló villamosmotorok és szerkezetek az új feszültségre 220—380 Voltra való átalakítását és javítását szakszerűen és jutányosan végzi Moldován Általános Villamossági Vállalata, Cluj, Calea Victoriei 55.

Costea Gavril uriszabó műhelyét Boeskey-tér 15 alól Bethlen u. 8. sz. alá helyezte át. Férfiruhák, felöltők legújabb divat szerint a legolcsóbb árban készülnek.

Táblaüveget  
Melegágyüveget  
Kírákatüvegezést  
Tükröket

Legolcsóbb gyári áron  
**Hunwaldnál**

Cluj, Str. Vláhuta 3. Telefon 147 kérjen árajáratot!

### Figyelem!

Új kelmefestő és vegytisztító intézet.

Szilágyi Sándor kelmefestő és vegytisztító mester, Arpad-ut 20.

Vállal kelmefestést, vegytisztítást, fehérneműmosást, olcsón, jól és pontosan.

Tavaszi ruhák speciális tisztítása és festése. Fiók felvételi hely: Galamb-u. 23.

## Fogadjunk...



— Fogadjuk Pancser el sem hiszi, ha mondom, Popovici a le nem mondott pénzügyminiszter zsidó lett . . .

— Hát ez honnan veszi?

— Na hallja, olvassa el a kölcsön parlamenti vitájáról szóló tudósítást és látni fogja, hogy Popovici pénzügyminiszterrel mennyire leszdedték az ellenzéki vezérek a keresztozvet.

— Mondja kérem, nem tud valami más kölcsön históriát?

— Hogyne tudnék. A Banca Nationala is szerepel benne.

— Na mondja!

— A Banca Nationala palotájában szemben van egy virslisbódé. A virslis egyik kuncsaftja, aki szeret adómaradni, száz lejt kért kölcsön a virslisből.

„Nem adhatok, — mondja a virslis, — mert a Banca Nationalával kötött egyezmény tiltja.”

„Miféle egyezmény?”

„Megegyeztük — válaszolta a virslis, — hogy a Banca Nationala nem árul virslit, én pedig nem adok kölcsönt.”

— Talán azért menesztették Burileanu bankkormányzót, mert mint a kolozsvári Newyorki bérldője nem tartotta be az egyezményt és kolozsvári szállodájában virslit árultatott?

— Nincs kizárva és mára ebben maradjunk.

### Eldugulásokat,

aranyeres, ves, máj és reumatikus fájdalmak. gyorsan és könnyen gyógyít a szervezet megtámadása nélkül, természetes úton, az UNIVERSAL TEA. Egy doboz ára 95 lei. Kapható: Farmacii și Drogerii Labor „M A L A R I N” București

Legszebb a tavasz a pesti korzón. . .

Az itt lévő

## BRISTOL szálloda

új rendszere a közönség tetszését megnyerte

Napi 12.- Pengőért kaphat — a szoba fekvésétől függően — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig hozzánk fog szállni

Bristol szálloda  
Budapest-Dunakorzó